

FICHA ETNOGRAFICA

Nº
Ref: 89-80-VA

Cara A 30'
Tiempo : Cara B 3'

C A R A A:

- 1) Proyecto : "La Voz de los Abuelos".
Recolección : Alumnas Colegio Santa María Goretti. Montenegro, Quindío.
Profesor :
Recolector : Sandra Soraya García. Nancy Cano.
Grabando en :
Fecha :
Informante : Carlota Alzate Martínez.
Nacido en :
Procedencia : Montenegro, Quindío.
Edad : 74 años.
Sexo : Femenino.
Estado Civil : Soltera
Instrucción :
Ocupación : Oficios domésticos.
Título : DATOS PERSONALES. Oficios.
GENEROS ORALES. Refranes. Coplas. Cantos religiosos.
RELIGION. El espíritu. Enfermedades. Dios. Santos.
FILOSOFIA. Destino. Pobreza. Pereza. Diablo.
CONDUCTA SOCIAL. Familia. Hijos.
TRABAJO. Cultivos. Oficios. Animales. Alimentos, Plantas medicinales.
VESTIDO: Tejidos. Prendas de vestir de hombres y mujeres. Adornos.
BAILE. Tipos de baile. Instrumentos musicales. Forma de bailar anteriormente.
CANTOS. Interpretación musical. Flores del Pasado.
ETNIA. Nombres de tribus.

Nº
Ref : Cassette 89-80-VA

C A R A B:

Anécdota de la vida.

Observaciones: Recolector induce las respuestas.
 Buena Informante.
 Cuestionario completo.

Técnica : Sonido regular.
 Algunos ruidos.
 Ficha etnográfica incompleta.

Transcripción: Regular. Coincide.
 CONTINUA LA CARA "B" EN BLANCO.

Entrevista realizada por la alumna SANDRA SORAYA GARCIA Y NANCY CANO del colegio Santa María Goretti del Municipio de Montenegro.

- Realizamos ésta entrevista en la casa de la Señorita CARLOTA ALZATE MARTINEZ la cual quiere contarnos todo su pasado.

- Haber Carlótica como esta usted ?

Muy bién

- Vamos a empezar preguntándole una cosita?

Usted me puede decir los años que tiene ?

74

- Tiene 74 años bueno y dígame su nombre completo y su apellido de su papá y y su mamá?

Papá Pedro Alzate Valencia y Mamá María Jesús Martínez.

- Bueno Carlótica haber en qué pueblo ha pasado la mayor parte de su vida?

La mayor parte de mí vida en Montenegro y la otra parte en Medellín.

- Haber que oficios ha practicado usted, que sabe usted de oficios?

De oficios, oficios domésticos de casa, tejer y tejer un poquito y música.

Bueno, qué canciones a sí

- Canciones música Folclor, es música folclor guitarra, bandola?

- Que más haber?

Guitarra, bandola y canto.

- Y Carlótica quién le enseñó esos oficios a usted ?

Yo sola, yo misma nosotros yo misma aprendí.

- Usted misma aprendió?

Yo misma aprendí sí.

- De que pueblos y municipios eran sus padres ?

De Medellín de Girardota Antioquía.

- De girardota Antioquía bueno.

- Como practicaba usted esos oficios?

En la casa, en la casa los aprendí sí.

- Y los oficios que practicaban sus padre?

Agricultor.

- Qué otra cosa, solo de agricultor?

Agricultor y nada más.

- Y su madre que oficios practicaba?

Oficios Domésticos de casa, arreglo de ropa.

- Bueno Carlótica, aprendio algún oficio de su padre en particular y que lo haya practicado?

Pués a cultivar jardín.

- Y algún oficio en especial de su madre que le haya quedado con usted, algo que su madre le haya enseñado?

Algo que mamá nos enseñó, pués que dijera yo, no el ejemplo que me dió en los oficios domésticos de la casa sí.

- Carlótica usted me puede decir cuantos hermanos fueron ustedes?
9 hermanos.
- Le enseñaron los abuelos algunos refranes ?
Refranes.
Cuales podrán ser esos refranes, que les dijera yo, vamos haber si me acuerdo por el momento de ellos
- Algún refran por ahí que le haya quedado que se acuerde?
Así, esperese haber yo me acuerdo uno de ellos y no es prácticandoles y verá que si se acuerda de uno de ellos?
Por ejemplo hijo de tigre
Hijo de tigre sale pintado , hijo de chucha rabipelso.
- Y ese, y ese refran que, como lo toma usted que quiere decir?
Como.
Noo una, una cosa ahí caprichosamente.
- Bueno carlotica y coplas?
Coplas ? canciones o coplas.
Uno que dice por alla, por ejemplo halla arriba en aquel alto. Alla abajo en aquel alto donde nace la quebrada, hay va un monte muy espeso y el agua nunca faltaba pero el hombre irresponsable tumbó el bosque y lo quemó, ya no hay pájaros ni leña, la quebrada se secó, y la gente al verse sin agua, matas verdes le sembró, volvieron los pájaros y el agua también volvió.
- Bueno y chistes se sabe ?
Chistes si no.
- Y adivinanzas ?
Adivinanzas tampoco.
- Y mitos ?
A sí como la patasola, el Mohan
De eso si que contaban que había, una pata-sola, que era muy grande y muy desajerada y asustaba y asustaba si.
- Y quién le salía esa patasola ?
El bulto sabe a quién le sale, le sale al que anduviera por ahí de noche.
- Y Cantos, cantos asi infantiles, rondas infantiles, de trabajo o religiosos?
Religiosos sí
- Digame uno cortico, un cantico que usted se acuerde?
Perdona a tu pueblo señor, perdona a tu pueblo señor, perdono señor.. y otro es uu.
Es una estación ;Esconde por mi señor inclina el cuello a la sentencia que a tanto la inclemencia puede llegar de Dios.
- Carlótica y oraciones para protegerse de los maleficios?
De eso si no sé.
- Y usted que opina de esto que le voy a decir la vida Carlótica por ejemplo la vida es un don recibido de Dios,usted cree que es recibido de Dios o de sus padres?
Un dospués de todas maneras por las manos de Dios primeramente y luego por medio del padre y de la madre que lo dió a uno a luz.
- Ciertó primero fué dios, bueno carlotica usted que opina después de la muerte hay otra vida o que dice usted de eso?
Pues uno, yo no digo después eso si lo los lei, no se al respecto de eso que se puede decir.
- Eso no lo sabemos cierto que no ?
Eso no lo sabemos el más allá no lo sabemos.
Bueno, eso es el más allá.
- Usted que dice que a donde van los difuntos o sus almas?
Pues uno no, sabe a dónde irán porque todavía no ha habido el primero que sepa a donde será el paradero de uno, cuando se muere.
- Bueno y ahora los muertos salen de sus sepulturas a recoger los pasos dados en la vida? Usted que dice de eso?

Pués eso si, eso si, eso si es así, eso si es positivo porque generalmente lo estamos viendo siempre contantemente por cualesquier señal del que se muere.

Por ejemplo una persona que haya muerto sale de su tumba para ir a recoger sus pasos.

- El espíritu?

Eso el espíritu, el espíritu, el espíritu es el que sale la carne es la que muere el ese el que sale.

- Usted cree que no si es cierto?

Si eso, si es cierto, eso si es cierto.

- Proque se da o qué?

Comó

- Porque sale a recoger sus pasos?

Pués porque misión que, misión que hemos que cumplir, misión que tenían que cumplir, o tienen que cumplir no se ahora porque ahora si o no, se cambiado mucho, pero misión que se tenfa que cumplir.

- Quién manda las enfermedades y la muerte usted que dice, Si Dios, el diablo o los hechiceros.

Las enfermedades sillasumanda mi Dios a uno las enfermedades se las manda mi Dios a uno, cuando se lo va llevar la enfermedad se la ha de mandar.

- Las enfermedades pueden producirse por el calor o por el frío o que por el aire, o por el viento o por la humedad, o por la tierra.

Pués..... unas veces fueasegurar y con formas unas veces se produce por el demasiado calor, la presión que es lo que es esto por el demasiado calor y otras veces por el frío demasiado también o por insectos.

- Usted cree en brujerías o brujas?

Ya eso no existen si habían pero ya hoy ya no existen, anteriormente si habían brujas, si que brujerías también pero eso ya hoy no existe, sino la pura maldad.

- Usted que dice Dios rige nuestro destino ?

Dios, Dios es el que le señala, el que le marca su pauta.

- Usted que dice los Santos de la iglesia son Milagrosos ?

Uno uno milagrosos si son ellos, si cada cual lleva su gracia y poder.

- Digame un milagro que le haya hecho un santo a usted?

Cómo

- Un milagro que le haya hecho a usted nos podría contar un milagro?

No... no eso si no, pero si son milagrosos, si son milagrosos.

- Controla el hombre su propio destino?

Claro.

- Porqué ?

Porque indispensablemente es una misión que tiene que cumplir, una misión que tiene que cumplir, si un hombre nació para ser un profesional, el tiene que cumplir y llegar a ese destino y cumplir y cumplir su misión, su profesión.

- El trabajo y el esfuerzo vienen de la pobreza, usted que opina de eso?

Cómo.

- El trabajo y el esfuerzo vienen la pobreza?

Mantienen o el trabajo, y el esfuerzo vencen la pobreza.

Vencer la pobreza si eso si es asi, sices asi porque usted que no tenga cinco centavos este, bién pobre y a aguantando hambre tiene que moverse a trabajar o hacer cualquier cosa para subsistir.

- Y la pereza es el origen de todos los vicios ?

La madre de todos los vicios es la pereza sí?.

- Bueno la necesidad es la madre de todas las artes.?

La necesidad es la madre de todas las artes si porque usted con necesidad tiene que abrirse aprender alguna cosa ya sea a cose bién, o sea a trabajar en una casa, en una cocína domésticamente a trapiar, o hacer cualquier cosa.

- Y de la Riqueza crea el ocio usted que nos puede decir de eso ?
Crea el ocio y la osiocidad, la osociedad sí.
- Bueno la justicia cojea pero siempre llega?
Tarde o temprano llega.
- Que nos puede decir usted de eso, cómo que nos puede decir de eso?
Que es así, que la justicia cojea pero siempre llega, tarde que temprano pero su radio será un philips.
- La injusticia es el peor mal entre los hombres?
Entre los malos, estan los hombres, es la injusticia sí.
- El diablo gusta tentar a las mujeres bellas? usted que dice de eso?
A las mujeres bellas claro eso si es así.
- En su tiempo llegó haber algún caso de esos ?
Sí costantemente se veían.
- Juzga el ladrón por su condición ?
El ladrón juzga por su propia condición y en los tiempos de los pasados el diablo se aparecia en forma de un niño chiquito se parecía en forma de un cachaco muy bién moso muy bién parecido. O decían que pequeño o con un sombrero ese era el duende.

Era el duende si, era el duende, el diablo, si se aparecia de muchas maneras, cuando habfan los castigos de dios a la vista. se aparecía el diablo en unas veces en figura de un cachaco y otra veces en figura de un niño y así.
- Por ejemplo, cuando el diablo se presentaba en figura de cachaco eso para qué ? Para presentarse a las muchachas bonitas o qué ?
Para presentarsele, para presentarsele a las muchachas para que le vendiera el alma, para que le regalara el alma, y cuando era un niño era la misma cosa para los niños para que les diera miedo, para presentarse en presencia de un niño y hay a no más el mismo y ahí a no más el niño le iba dando miedo y el se iba desenbrujando en el diablo, echando cañala de la boca y por los ojos.
- La familia es el fundamento en la sociedad? usted que dice a cerca de eso? que nos puede decir ?

Pues si es el fundamento de la sociedad porque una familia bién con harta moral, indispensablemente es fundamental no si es así..
- Carlotica es usted casada ?
No.
- Usted que opina el hombre debe tener muchas mujeres o no ?
Pues yo a ese respecto no digo nada, pero caprichosamente, anteriormente los hombres disque tenían derecho a tener 3 y cuatro mujeres, tres y cuatro mujeres.
- Y usted que dice respecto a eso?
Bién muy bién respecto a eso en ese tiempo tal vez si podría ser cierto porque la naturaleza era más fuerte y eramos, eramos venidos de unos robles verdaderamente de una naturaleza muy fuerte y muy sana hoy en día ya no. y que respecte a la vez de todos dos.
- Usted prefiere a los hijos varones o las mujeres?
Yo de madre todos por iguales, porque una madre siente por los dos.
- Cuando una hija se casa se le pierde ó usted que opina?
Cómo.
- Por ejemplo si usted se hubiera casado y tuviera una hija, y si esa hija se le hubiera casado, usted que decía que se había perdido esa hija porque se había casado o qué ?

Era una mujer que se hubiera casado, esa mujer que hubiera casado, le gustaría le gustaba ser casada, y siempre es porbable que se case a que coja una mala vida.

Quién se dedicaban a curar enfermedades fuera de los médicos.
- Qué otras personas ?
Pues los llervateros.

- Los llervateros y su nacimiento fue atendido por una comadrona del Pueblo ó exactamente en un hospital, ó cómo ?

Por una señora, por una compañera.

- Usted que opina quién debe mandar en casa el hombre o la mujer?
Conyugues todos 2 tienen autoridad.

- Y porque no puede mandar más uno que otro?
Porque para eso los conyugues, y para eso los hijos son de los dos.

- Usted no esta de acuerdo con que mande el esposo unicamente?
Estoy de acuerdo conque manden los dos.
Bueno los hijos deben ser el sustento de los padres, cuando estan ancianos.?

Bueno... los hijos deben ser el sustento de los padres cuando éstos están ancianos.

Los hijos si tienen que ser el bordón de la vejez de los ancianos.

- Es más conveniente tener una familia numerosa que una corta o que?

Anteriormente era muy conveniente porque todos todos salían con buen beneficio todos y las madres daban a luz hasta 12 y 13 hijos y eran ilustres todos porque eran todos bien inteligentes y todos bien preparados y que para la sociedad hoy en día ya no.

- Bueno Carlotica dónde se vive mejor en el campo ó en la ciudad ?
Por qué?

Pues en el campo porque hay menos, menos libertad y menos amplitud para las cosas y en la ciudad hay más amplitud y más libertad para las cosas.

- Por ejemplo en nuestra vida actual qué opina que vivimos así, vivimos en la ciudad?
Cómo?

Qué opina de la vida actual?

La vida actual, del que vive en la ciudad, vive como le provoque si usted le provocó ser una callejera, una cualquiera perfectamente lo puede hacer así viva en el campo también y si le provocó ser una niña de la casa o una niña buena, honesta pues en su casa lo es también.

- Bueno Carlotica y por ejemplo cuando se vive en el campo, yo creo que se tiene mejores capacidades de tener lo que uno quiere?
Claro, porque la vida es más económica, más económica sí.

- Bueno Carlotica y que nos podría decir de quién inventó el trabajo?
Eso si no le sé decir quién inventó el trabajo miya, eso si no le sé decir yo a cerca de eso.

- Cuales son los cultivos que más se sembraron en su región, donde usted nació?

En mi región, los cultivos que más se sembraron era yuca, yuca, plátano, mafafa, arracacha, plátano guineo y uno que llamaban costeño.

- Cuales son los oficios más comunes en su región, por ejemplo; albañil, carpintero, cazador, pescador, plátanero.

Los oficios más comunes son; cazadores, y arriería.

- En su región se practicaba la ganadería?
Cómo?

- En su región se practicaba la ganadería?
Sí.
- En su región se practicaba la pesca?
La pesca no.
- ¿Cuál es el nombre de peces que se conocen en su región?
Los peces que se conocen en mi región eso si no se yo, se que pescaban mucho bagre.
- Y cuales son los animales de monte que se conocen en su región, por ejemplo; venados, sainos, aves, culebras.
Se conoce mucho el conejo, el gurre, el armadillo que llamamos, se conoce mucho la tatabra, el mico.
- Los tigres no se veían?
Los tigres si no se veían, las culebras, las culebras sí.
- Bueno, cuales son las artesanías famosas de su pueblo, por ejemplo: la cerámica, los tejidos?
Bueno... los tejidos, las artesanías, las cerámicas y el pavilo lo que se hacen con pavilo.
- ¿Qué nombre típico le dan a las comidas de su comarca? Ejemplo: el sancocho
En mi casa el nombre típico que se le dá a las comidas es el frijol, la arepa y la mazamorra.
- Chicha?
Chicha nó.
- Y los tamales si son propios del Antioqueño, el sancocho también
- ¿Qué alimentos acostumbraban comer en el desayuno?
Acostumbramos a comer mucho la arepa y la carne.
- Y Huevo?
- Y Plátano?
Plátano casi no.
- ¿Qué alimentos acostumbran a comer en el almuerzo?
En mi región el sancocho.
- Y los frijoles?
Nó?
Los frijoles si a la comida y por la noche merienda.
- ¿Qué plantas medicinales conoce usted y para que enfermedades sirve o que?
Eso si no conozco yo plantas medicinales, sería el romero sirve para uno peinarse con él, para los baños de aromática cuando uno sufré de neuralgias y dolores artríticos.

- falta transcripción sobre
APRECIACION DE LOS SEXOS

Cuando un hijo se casa se gana una hija ?

-a?

Cuando un hijo se casa se gana una hija ?

-Si

En su pueblo ó región elabora alguna clase de tejido por Ej.Sombreros, Canastos?

-Sombreros,sí Sombreros Aguadeños.

Aguadeños

-Se elaboran en la tierra mía

Y...Canastos Ruanas

-Y canastos y Ruanas si

Cómo se llamaban las prendas de vestir que usaban las mujeres allá en su región.Polleras ?

- Faldas Largas y cómo es?Faldas largas y blusas,faldas largas y anchas y Blusas

Cómo se llamaban las prendas de vestir para los hombres?

-Camisas,pantalones y changó.Lo que llamaban changó

Y....Franela no,ó nunca se oyó mencionar?

-Sí

-Franela no.Se llamaban interiores,cinturón y carriel.

Cómo se llamaban las prendas de adorno propias de las mujeres,por Ej las peinetas,los aretes,las sortijas,collares?

-Las cintas,los moños de cinta,y moña.

Peinetas no ?

-Y peinetas

Los aretes y sortijas ?

-Los aretes sí

Cómo se llamaban las prendas de adorno que usaban los varones ?

-Los varones las prendas que usaban eran las giontinas,los relojes con giontinas.

Y eso cómo es,cómo era ?

-De bolsillo y las giontinas son unas cadenas por acá,

Mencione el nombre de los bailes que acostumbraban sus abuelos,nombre del baile

-Se llamaban jotas,sí se llamaban jotas,gavilanes y qué más era,y qué más era, y Siotís.

Con qué instrumentos musicales los tocaban ?

-Con instrumentos de cuerda Lira y Tiple.

Qué bailes se sabe Usted ?

-Noo el baile,el baile tradicional el pasillo y el bmbucco.

Sabe usted tocar algún instrumento ?

-Cómo ?

Sabe usted tocar algún instrumento fuera de los que me mencionó al principio,la bandola?

- La bandola y la Guitarra

Cómo se llama el baile que ejecutan en cuadrilla ?

-Las,los en cuadrillas?Las danzas de cordón que llaman y eso así

Usted que opina los bailes de ahora tienen un parecido con las de su juventud o no ?

-No,ni prógimos porque a los de ahora les revuelven mucha ridiculés a la música y está muy revuelta la música ya no está como estaba anteriormente. Anteriormente teníamos los aires terrígenos ó autóc-

-tonos,lo natural,hoy en día ya no.Viene revuelta con mucha musará-

-ña y mucha cosa que no corresponde.

Eran más decentes los bailes ?

-Eran más decentes,más en ese tiempo.En ese tiempo iba usted,la invitaban,iban a un baile y los varones todos venían para poder bailar con usted,tenían que sacar un pañuelo muy bien planchado para poder bailar con usted y si no,no podían bailar.

Y Usted qué opina de los bailes de ahora ?

-Que ahora no hay nada,una vulgaridad que na,na,nada más,hoy en día no hay nada.

Se acuerda usted qué tipo de cantos ó canciones se cantaban con sus niños,por Ejemplo Bambucos,cumbias,currulao,guabina,Guaneña?

-Mi...me está mentando unas cosas que no son de lo nuestro, los currulaos y loas guaneñas; eso no es de lo nuestro.
Y....Pero se acuerda de un tipo de cantos ó canciones de su región ?
-De mi región sí, dígame usted, hábleme usted de danza, bambuco, pasillo y....Bambuco, pasillo que más? Y guabina.
Y de su niñez, canciones de su niñez ?
-Canciones de mi niñez, mi vida toda ha sido, yo sido hincha propia de la música Colombiana, del pasillo, y del bambuco.
Se sabe una canción ?
-Canciones sí sé muchas, muchas pero esas si no las puedo denumerar, porque son muchas.
Pero no nos puede cantar una ?
-a ?
-Pues ya les canté
Una bien bonita....Carlotica
Y paqué ?
-No, para que quede grabado bien bonito,
Haber cual que le dijera yo ?
-Una canción bonita usted tiene voz bonita.
-De tu boca que fué un cáliz
de belleza donde sacaba el nectar de un amor fingido
no interpretaste mi cariño incomprendido en el día
sombrio de mis pesares.
Me prometiste amar con ansia loca y me juraste lo que no sentiste
lejos de tus miradas vivo triste esperando siempre besos de tu boca.
Qué linda esa canción carlotica !
Cómo se llama esa canción ?
-Flores del pasado, no amí cuando yo tuve en la televisora en Bogotá me entrevistaron para El Espectador, yo tuve una entrevista muy larga en el espectador pero entonces la, amí no me entrvistaron sino de pura música solamente.
De pura música, y que ritmo es ese ?
-Pasillo
Carlotica usted tiene alguna idea de donde vinieron los Indios ?
-Cómo ?
Usted tiene una idea de donde pudieron venir los indios de donde pudieron llegar ó no ? ó no sabe nada de eso ?
-Pues los indios llegaron, tenemos indios, los llaman los pijaos, tenemos los Quimbayas, propiamente una tribu, una tribu que llegó, que llegó propiamente por aquí a estas tierras, los Pijaos, los Quimbayas, los caciques de Calarcá y los Palomínos de Sevilla y de todo eso así, no se sabe como aparecieron pero ellos de todas maneras aparecieron allí.
Y de donde salieron los Españoles ?
-Los Españoles propiamente de España
Estaban los indígenas en nuestro país cuando llegaron los Españoles ?
-Eso sí
Por parte paterna cuales de estas sangres hereda usted?
-Cómo ?
Por parte paterna, por parte de su padre cuales de esas sangres hereda Usted?
-Cómo en qué sentido ?
Por ejemplo algo que haya heredado de su papá
Algo de mi papá la música que papá fué músico.
Y qué otra cosa ?
-Nada más
Cree que todos los Colombianos tenemos mezclado la sangre ?
-Eso si no, eso si no, eso si no le sé decir yo
Sabe qué quiere decir la palabra mestizo ?
-Como ?
Sabe qué quiere decir la palabra mestizo ?
-No
Y la palabra Zambo ?
-Tampoco
Carlotica, nos podía contar una historia, una aneodota, que haya tenido en su vida ?

-Cómo de qué ?

Una anécdota así, cualquiera que se acuerde constantemente que nos quiera contar en especial, haber en su tiempo ó ahora en la vida actual ?

-Carlótica una anécdota

Algo que me haya pasado en la vida actual, que mi vida fué, que la vida de nosotros anterior fué en la música, que nosotros pasabamos muy sabroso dentro de la música y donde quiera que nosotros pasabamos hacíamos hurra, nos hacían tumulto, porque nosotros cantábamos y tocábamos bonito y....la gente se alegraba mucho, entonces nosotros dentro de ese....

parámetro pasabamos muy sabrosos muy bueno.

-Entonces la gente estaba ahí con ustedes ?

La gente, la gente era feliz con nosotros y apenas nosotros nos íbamos nos apartábamos se apartaba también toda la gente.

Les gustaba que ustedes cantaran ?

-Sí. Les gustaba mucho que nosotros cantáramos y que hicieramos parranda y fiestas, nosotros éramos muy festivos, ó yo, era muy festiva.

Y ustedes vivían en finca cierto ?

-Sí.

Y ustedes en la finca por la noche no preparaban, no se sentaban en un corredor a cantar ?,

-Nos para, nos sentabamos, teníamos instrumentos que nos poníamos a tocar y a cantar.

Bueno Carlótica, yo le agradezco mucho esta entrevista, nos ha contado mucha parte de su vida, que es algo que nos sirve a nosotros, muchísimas gracias.

-A sus órdenes miija.